

COSTRUZIONI MECCANICHE DONATONI

37010 CAVAIÓN V.S.FE (Verona) - Loc. Montean, 9 - ITALY  
Tel. +39 045 6260275 - Fax +39 045 6269197  
E-mail: info@donatoni.com - www.donatoni.com

**DONATONI**



**R4E**

**R**IFILATRICE  
MULTI DISCHI

**M**ULTIPLE DISK  
TRIMMING  
MACHINE

**V**IELSCHEIBEN  
BESCHNEIDE-  
MASCHINE

# CARATTERISTICHE TECNICHE SPECIFICATIONS TECHNISCHE MERKMALE

<b>Larghezza utile di taglio</b> Useful cutting width <i>Schnittnutzbreite</i>	<b>mm 610</b>
<b>Lunghezza utile banco</b> Useful table length <i>Nutzlänge Auflagebank</i>	<b>mm 3300</b>
<b>Corsa verticale disco</b> Vertical blade travel <i>Senkrechter Hub Scheibe</i>	<b>mm 50</b>
<b>Larghezza minima di taglio fra disco e disco con dischi contrapposti</b> Minimum cutting width between disk and disk with opposed spindles <i>Mindestschnittbreite zwischen den Scheiben bei entgegengesetzten Spindeln</i>	<b>mm 60</b>
<b>Diametro massimo dischi</b> Maximum disks diameter <i>Scheibendurchmesser max.</i>	<b>mm 350</b>
<b>Spessore massimo materiale</b> Maximum cutting thickness <i>Materialdicke max.</i>	<b>mm 50</b>
<b>Gruppi mandrino</b> Spindle units <i>Spindelaggregate</i>	<b>da 1 a 3</b>
<b>Potenza motore/mandrino</b> Spindle/motor power <i>Leistung Spindel/Motor</i>	<b>5 kW/ciasc.</b>
<b>Potenza motore banco</b> Table motor power <i>Motorleistung Auflagebank</i>	<b>0,75 kW</b>
<b>Potenza motore traslazione gruppo mandrino</b> Spindle unit drive motor power <i>Motorleistung Spindelaggregattranslation</i>	<b>0,30 kW</b>
<b>Consumo acqua per gruppo</b> Water consumption per unit <i>Wasserverbrauch pro Aggregat</i>	<b>20 l/min</b>
<b>Peso macchina</b> Machine weight <i>Maschinengewicht</i>	<b>2000 kg ca.</b>
<b>Ingombri macchina</b> Overall dimensions <i>Maschinenmaße</i>	<b>3300x 1700x 1950/h</b>

Dati e caratteristiche con riserva di modifiche senza preavviso. Specifications may be altered without notice. Unter Vorbehalt der Angaben - und Merkmalveränderungen ohne Voranzeige.

## MULTIPLE DISK TRIMMING MACHINE R4E

DONATONI R4E multiple disk trimming machines are designed for single-pass longitudinal cutting of strips and tiles. A special feature is their ability to adjust the distance between disks to offer maximum flexibility when changing product dimensions.

R4E trimming machines:

- have their support surface made of a motorized rubber belt with adjustable feed speed depending on the thickness and the type of workpiece;
- perfect sawing precision thanks to special lateral belt guide devices;
- can mount a variety of cutting units (from 1 to 3) to adapt to different output and processing requirements;
- make precise cuts thanks to side traversing of each spindle that uses a prismatic guide system and also thanks to a rigid and workpiece clamping system;
- production flexibility is guaranteed because each spindle has independent movements (traverse, lift/lower), and drives;
- can cut workpieces of varying sizes and thicknesses at high production rates;
- each movement takes place in total safety. Wear and maintenance are reduced to a minimum.

## RIFILATRICE MULTI DISCHI R4E

La rifilatrice multi dischi DONATONI tipo R4E, è studiata per il taglio longitudinale a passata unica di strisce e marmette, con la particolarità di regolare la distanza tra disco e disco garantendo la massima flessibilità nel cambio misure.

La rifilatrice R4E:

- ha il piano d'appoggio formato da nastro in gomma motorizzato, con velocità d'avanzamento regolabile secondo lo spessore e il tipo di materiale;
- garantisce la perfetta precisione di taglio mediante particolari dispositivi di tenuta in guida laterale del nastro;
- può montare un numero di gruppi differenti (da 1 a max. 3) adattandosi alle differenti esigenze di lavorazione e produzione;
- è precisa nel taglio grazie allo spostamento laterale di ciascun mandrino garantito da un sistema prismatico di guida ed al sistema di blocco;
- è flessibile nella lavorazione poiché ciascun mandrino è indipendente negli spostamenti (traslazione, salita/discisa), ed azionamenti;
- taglia materiali di differenti spessori e grandezze permettendo di raggiungere elevate produzioni;
- ogni movimento avviene in piena sicurezza, usura e manutenzione sono ridotti ai minimi termini.

## VIELSCHIBEN BESCHNEIDEMASCHINE R4E

Die DONATONI Vielschiben-Beschneidemaschine vom Typ R4E wurde für den Längsschnitt mit einmaligem Durchgang von Streifen und Fliesen entwickelt. Die Besonderheit liegt in der Einstellung des Abstands zwischen den Scheiben, wodurch höchste Flexibilität beim Wechsel der Maße gewährleistet wird.

Eigenschaften der Beschneidemaschine R4E:

- hat eine Auflagefläche, die aus einem motorisierten Gummiband besteht, mit einer je nach der Materialdicke und -art einstellbaren Vorschubgeschwindigkeit;
- gewährleistet mit Hilfe von besonderen Haltevorrichtungen durch seitliche Führungen des Bandes einen völlig präzisen Schnitt;
- Montagemöglichkeit verschiedener Aggregatstückzahlen (von 1 bis 3), was eine Anpassung an die verschiedenen Bearbeitungs- und Produktionsanforderungen gestattet;
- Schnittpräzision durch die seitliche Verschiebung jeder Spindel, die durch ein prismenförmiges Führungssystem und das Einspannsystem garantiert wird;
- flexible Bearbeitung, da jede Spindel in den Bewegungen (Vorschub, Auf-/Abstieg), und Antrieben unabhängig ist;
- Schnitt von Werkstoffen in unterschiedlichen Größen und Dicken, wodurch hohe Produktionsleistungen erreicht werden können;
- jede Bewegung erfolgt unter Sicherheitsbedingungen. Verschleiß und Wartung wurden auf ein Minimum reduziert.